



Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu

NK.903.19.2.2026
Nowy Targ, 28.01.2026r.

Spółka Wodna Niwa-Buflak-Nowe
os. Niwa 28b
34-400 Nowy Targ

DECYZJA 11/2026

Na podstawie art.1 pkt 1, art.4 ust. 1 pkt 1, art.12, art. 27 ust. 1 i art.37 Ustawy z dnia 14 marca 1985r. o Państwowej Inspekcji Sanitarnej (Dz. U. z 2024r., poz. 416), art.104, 108 Ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2025r., poz. 1691) art. 12 ust 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków (Dz. U. z 2024r., poz. 757) oraz §21 ust.1 pkt 3 Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. z 2017r., poz. 2294, z późn. zm.); oraz po zapoznaniu się ze sprawozdaniem nr: LZW/W/91/N/2021 z badań próbki wody z dnia 28.01.2026 r. (data wpływu: 28.01.2026 r.) pobranych w dniu 26.01.2026r. **z wodociągu publicznego w Nowym Targu Niwa-Buflak-Nowe**

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu

I. Stwierdza:

- brak przydatności wody do spożycia przez ludzi z wodociągu publicznego Nowy Targ-Niwa-Buflak-Nowe z uwagi na obecność w zbiorniku liczby bakterii grupy coli w ilości 98 NPL/100ml oraz liczby enterokoków w ilości 4 jtk/100 ml,
- woda może być używana do prac porządkowych, sanitarnych (spłukiwanie toalet) i działań p/pożarowych.

II. Nakazuje:

1. Zapewnienie przez przedstawiciela wskazanego wodociągu zastępczych punktów poboru wody o prawidłowej jakości.
2. Poinformowanie konsumentów zaopatrywanych w wodę przeznaczoną do spożycia przez ludzi z wodociągu publicznego Nowy Targ-Niwa-Buflak-Nowe o braku przydatności wody do spożycia.
3. Przekazanie do tut. Inspektora Sanitarnego informacji o ewentualnej przyczynie niezgodności z wymaganiami i podjętych działaniach naprawczych mających na celu zapewnienie należytej jakości dostarczanej wody oraz poinformować na bieżąco tut. Inspektora o ewentualnych zmianach w zaplanowanych działaniach.
4. Przedłożenie Państwowemu Powiatowemu Inspektorowi Sanitarnemu w Nowym Targu po zakończeniu działań naprawczych wyników badań jakości wody potwierdzające doprowadzenie jakości wody z wodociągu publicznego Nowy Targ-Niwa-Buflak-Nowe do wymagań określonych w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi - w terminie do 15.02.2026r.



**CHRONIMY ZDROWIE
Z MYŚLĄ O PRZYSZŁOŚCI**



Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna w Nowym Targu
34-400 Nowy Targ, ul. Jana Kazimierza 6
Tel.: (+48) 18 266-29-14, 18 266-31-65
Adres e-Doręczeń: AE:PL-14950-82247-EDADJ-31
Adres e-mail: psse.nowytarg@sanepid.gov.pl
<https://www.gov.pl/web/psse-nowy-targ>
<https://bip.malopolska.pl/pssenowytarg>

Decyzji nadaje się rygor natychmiastowej wykonalności na podstawie art.108 Kodeksu postępowania administracyjnego, z uwagi na bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia użytkowników wody.

UZASADNIENIE:

Na podstawie art. 12 ust. 1 ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków: „nadzór nad jakością wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi sprawują organy Państwowej Inspekcji Sanitarnej na zasadach określonych w przepisach o Państwowej Inspekcji Sanitarnej”. W ramach urzędowej kontroli sanitarnej w dniu 26.01.2026r. przedstawiciele Powiatowej Stacji Sanitarно-Epidemiologicznej w Nowym Targu dokonali poboru próbki wody z wodociągu publicznego Nowy Targ-Niwa-Buflak-Nowe punkt poboru: zbiornik, celem przeprowadzenia badań laboratoryjnych. Próbkę poddano badaniu laboratoryjnemu zgodnie z obowiązującymi procedurami. Badania laboratoryjne ww. próbki wykonane przez Dział Laboratoryjny Badania Wody Wojewódzkiej Stacji Sanitarно – Epidemiologicznej Dział Laboratoryjny w Krakowie, Dział Laboratoryjny, ul. Prądnicka 76, 31-202 Kraków, wykazały przekroczenie dopuszczalnych parametrów mikrobiologicznych:

Zbiornik:

- ❓ Liczba bakterii grupy coli - 98 NPL/100ml (dopuszczalna wartość 0 NPL)
- ❓ Liczba Enterokoków (paciorkowców kałowych -4 jtk/100ml. (dopuszczalna wartość 0 NPL).

Jest to niezgodne z załącznikiem 1 C do rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi. Na podstawie § 3 wyżej wymienionego rozporządzenia Ministra Zdrowia woda jest zdatna do użycia, jeśli jest wolna od mikroorganizmów chorobotwórczych i pasożytów w liczbie stanowiącej potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego, wszelkich substancji w stężeniach stanowiących potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz nie wykazuje agresywnych właściwości korozyjnych. Podmioty odpowiedzialne za jakość wody podejmują wszelkie działania, aby woda spełniała wymagania określone dla parametrów wskaźnikowych określonych w części C załącznika nr 1 do rozporządzenia.

Zgodnie z § 21 ust. 1 pkt. 4 rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi właściwy państwowy inspektor sanitarny na podstawie sprawozdania, o którym mowa w § 10 ust. 1, w tym sprawozdań z własnych badań jakości wody, sprawozdań przekazywanych przez podmioty, o których mowa w § 6-8, z wykonania badań jakości wody realizowanych według ustalonego dla tych podmiotów harmonogramu oraz sprawozdań przekazywanych przez podmioty wykonujące badania jakości wody w laboratoriach, o których mowa w art. 12 ust. 4 ustawy, wykonanych w punkcie zgodności stwierdza brak przydatności wody do spożycia - w przypadku przekroczenia parametrów mikrobiologicznych oraz w sytuacji, gdy woda jest niezdatna do użycia, a jej jakość zagraża zdrowiu konsumentów - z jednoczesnym wskazaniem, po przeprowadzeniu oceny bezpieczeństwa zdrowotnego konsumentów, czy woda może być wykorzystywana do innych celów niż do spożycia przez ludzi.

Stwierdzenie obecności bakterii grupy coli oraz Enterokoków (paciorkowców kałowych) w badanej próbce wody może świadczyć o zanieczyszczeniu wody ściekami, glebą lub gnijącym materiałem roślinnym. Obecność tych bakterii w wodzie może wskazywać również na błędy w jej obróbce lub dystrybucji – wtórne zanieczyszczenie, możliwość tworzenia biofilmu, nieodpowiednie jej uzdatnienie, nadmierną zawartość substancji odżywczych w uzdatnionej wodzie. Jest to wskaźnik zanieczyszczenia kałowego wody, występują w znacznej liczbie w odchodach ludzkich i zwierzęcych, w ściekach, w zanieczyszczonej kałem wodzie i glebie. Ich obecność w wodzie do picia to dowód niedawnego skażenia wody odchodami. Bakterie te mogą wywoływać zatrucia pokarmowe, zespoły hemolityczno-mocznicowego, zakażenia układu pokarmowego, zakażenia układu moczowego, zakażenia dróg oddechowych, mogą prowadzić do infekcji skórnych.

Na podstawie art. 12 ust.1 z dnia 7 czerwca 2001r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu pełniąc nadzór nad jakością wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi, zobowiązał Spółkę Wodno Wodociągową

Niwa-Buflak-Nowe w Nowym Targu, do zapewnienia poprawy jakości wody i podjęcia skutecznych działań naprawczych w zakresie określonym w pkt. 2 decyzji oraz mając na uwadze ww. okoliczności sprawy zakazał używania wody z ww. wodociągu do spożycia.

W tym okresie osoby korzystające do tej pory z wody czerpanej z wodociągu winny mieć zapewnione zastępcze źródła wody o odpowiedniej jakości zdrowotnej.

Woda z wodociągu nadaje się do celów gospodarczych, lecz nie należy dopuścić jej do spożycia.

W związku z tym, że obecność ww. zanieczyszczeń stanowi zagrożenie dla zdrowia i życia jej użytkowników Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny w Nowym Targu na podstawie art.108 Ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego obowiązkom określonym w pkt. 1, 2, 3 niniejszej decyzji nadał rygor natychmiastowej wykonalności.

Mając powyższe na uwadze, postanowiono orzec jak w sentencji decyzji.

Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny
w Nowym Targu

z up.

mgr inż. Justyna Łapczyńska-Karwaczka

Kierownik Sekcji Nadzoru Higieny Pracy

/Dokument podpisany elektronicznie/

POUCZENIE:

W przypadku niezastosowania się podmiotu zobowiązanego do nałożonego na niego obowiązku, mogą być wobec niego zastosowane środki egzekucyjne przewidziane w Ustawie z dnia 17 czerwca 1966r. o postępowaniu egzekucyjnym w administracji (Dz. U. z 2025r. poz. 132). Grzywny w celu przymuszenia mogą być nakładane kilkakrotnie w tej samej lub wyższej wysokości. W stosunku do osoby fizycznej każdorazowa nałożona grzywna nie może przekraczać kwoty 10.000 zł, a w stosunku do osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej kwoty 50.000 zł. Grzywny nałożone kilkakrotnie w stosunku do osoby fizycznej nie mogą łącznie przekroczyć kwoty 50.000 zł a w stosunku do osób prawnych i jednostek organizacyjnych nie posiadających osobowości prawnej kwoty 200.000 zł.

Od niniejszej decyzji służy stronie odwołanie do Małopolskiego Państwowego Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego w Krakowie za pośrednictwem Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Nowym Targu, ul. Jana Kazimierza 6 w terminie 14- tu dni od dnia doręczenia decyzji.

Na zasadzie art. 127a kodeksu postępowania administracyjnego stronie przysługuje prawo do zrzeczenia się odwołania od niniejszej decyzji. Z prawa do zrzeczenia się odwołania strona może skorzystać w trakcie biegu terminu do wniesienia odwołania. Oświadczenie o zrzeczeniu się prawa do odwołania należy złożyć do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Nowym Targu w terminie 14 dni od dnia otrzymania niniejszej decyzji.

Z dniem doręczenia do Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego w Nowym Targu oświadczenia o zrzeczeniu się prawa do odwołania przez ostatnią ze stron postępowania, niniejsza decyzja staje się ostateczna i prawomocna.

Zgodnie z art. 130 kpa:

§ 1. Przed upływem terminu do wniesienia odwołania decyzja nie ulega wykonaniu.

§ 2. Wniesienie odwołania w terminie wstrzymuje wykonanie decyzji.

§ 3. Przepisów § 1 i 2 nie stosuje się w przypadkach, gdy:

1) decyzji został nadany rygor natychmiastowej wykonalności (art. 108);

2) decyzja podlega natychmiastowemu wykonaniu z mocy ustawy

§ 4. Decyzja podlega wykonaniu przed upływem terminu do wniesienia odwołania, jeżeli jest zgodna z żądaniem wszystkich stron lub jeżeli wszystkie strony zrzekły się prawa do wniesienia odwołania.

Otrzymują:

1. Adresat
2. Sekcja NZ . w /m.
3. aa wyk Z.K., tel. 182663165 wew. 224

Potwierdzam zgodność kopii z dokumentem elektronicznym:

Identyfikator dokumentu	0d71a581026e4f278a5e5a88dae9daab	
Nazwa dokumentu	decyzja zakaz Niwa Buflak.pdf	
Tytuł dokumentu	decyzja zakaz Niwa Buflak	
Skrót dokumentu	bbe1c584d59440d2753b0546b6463b57254ef04402705875ce6bb75dd27ae5a6	
Wersja dokumentu	1.4	
Data dokumentu	2026-01-28	
Podpis	Podpisany przez	Justyna Anna Łapczyńska-Karwaczka
	Stanowisko podpisu	Jolanta Bakalarz (Państwowy Powiatowy Inspektor Sanitarny) PSSE w Nowym Targu
	Data podpisu	2026-01-28
	Rodzaj certyfikatu	Podpis kwalifikowany
	EZD RP 21.31.10	
Data wydruku	2026-01-28	
Autor wydruku	Patrycja Bakalarz-Geneja (Kierownik) NK	